

et mesme tres Considerable, mais ie Crois qu'apres que ie vous auraj allegué mes raisons que vous m'excuserés et me pardonné Cette faute; puis que J'ay eu le Malheur d'estre blessé: a la main: et que mesme nous n'avons sçeu sa mort que quelque temps apres: Ce qui m'a fait presumer que sans doute; quelque uns de ses gens vous en auroit donné part auparavant moy; Je n'ay rien de nouveau a vous dire de nos quartiers [- Krieg Frankreichs mit Oesterreich, Holland und England -] sinon que nostre [gemeint des verstorbenen Zurlaubens] Regiment est Reformé [- und zwar am 21. September 1704 -] dans le Regiment de greder Almand: et qu'il y a déux Mois entiers que nous Croupissons icj sans paye, et ie vous assure qu'il y aura fort peu de nos officiers qui embrassent encore le service de france; puis que nous nous voyons ainssy Reformés sans Cause et que ce n'est que la meschante Conduite de nos officiers Chefs du regiment [dessen Oberst und Inhaber Franz Lorenz Greder war], au reste ... ie vous supplie d'avoir la bonté de me faire scavoir, d'ou vient que mes freres [Johann Ulrich, Johann Melchior, Kaspar und Johann Jakob Stocker, wie der Absender alle von Baar] ne me rescrivent point sur la lettre que ie me suis donne l'honneur de leur escrire de puis icy; et s'ils ont fait tenir Celle qui estoit enfermée dedans pour la france Cela faisant vous obligerés grandement ...".

Auf Blatt 58<sup>v</sup> steht weiter vermutlich von anderer Hand:

"Weidress der junge Zumbach ist Von Unss En weg gelofen Und hadt fiel geldt midt genomen."

Original - AH 109, 57-58

1690 Februar 1., Paris

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [OBERST UND LIEUTENANT-GENERAL JOHANN] P[ETER] STOPPA AN [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN, "CAP.<sup>NE</sup> D'UNE COMP<sup>E</sup> SUISSE POUR LE SERVICE DU ROY [LUDWIG XIV.]", ZUG, "SUISSE"

"J'ay eu bien de la joie d'Apprendre par la vôtre du 24.<sup>e</sup> du mois passé que vos sg.<sup>rs</sup> [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] aient accordé la levée de la demie comp.<sup>e</sup> [aux Gardes-Suisses] que Le Roy a donnée a m.<sup>r</sup> votre Cousin [Beat Heinrich Josef Zurlauben]<sup>2</sup>, je suis fort persuadé que vous n'y avez pas peu contribué par le credit de m.<sup>r</sup> votre Pere [den Stadt- und Amtsrat Beat Jakob I. Zurlauben],  
A L'Egard de ce que vous me mandez au sujet de l'incorporation de vôt-

re comp.<sup>e</sup> [franche] dans le Reg.<sup>t</sup> de hessj [=Hässi], Je suis bien fâché d'être obligé de vous dire que cela ne s'est pas pu faire par la raison qu'jl n'y a pas eu de changement dans ce Corps, mais vous pouvez être assuré que je tourneray de tant de façons que je trouveray moi-même de vous placer dans un Reg.<sup>t</sup> de manière que vous aurez sujet d'être content [- in der Folge wurde dann die besagte Kompagnie Zurlauben ins Regiment des Absenders selbst integriert -]<sup>3</sup>,  
 A L'égard des cent hommes d'augmentation ne vous en embarrassez pas, quand vous verrez qu'jl y aura apparence d'y pouvoir réussir je tâcheray d'obtenir cela pour vous,  
 Comme je suis accablé d'affaires je n'écris point à m.<sup>r</sup> votre [dit] Cousin vous lui direz de ma part que je suis bien aise qu'jl ait obtenu la permission de lever sa demi-comp.<sup>e</sup>.  
 "Mr Stouppa du ... [1<sup>er</sup>] février 1690 touchant la demi-comp.<sup>e</sup> aux gardes il marque que c'est par ...<sup>4</sup> moyen".

- 1) Auf dem Adressenschildchen findet sich neben einigen Zahlenvermerken, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sind, noch folgender Text: "Recommandé à m. Melchior Muller à Basle [von wo Stoppa Bürger war]".
- 2) s. Zurlaubiana AH 20/212, wobei es - die diesbezüglichen Korrekturen wurden bereits früher gemacht! - in Zeile 5f nicht "[Beat Heinrich Josef]", sondern richtig "[Beat Jakob II.] Zurlauben" und in Zeile 10 nicht "[... Beat Franz]", sondern wiederum richtig "[... Beat Jakob II. Zurlauben]" heissen muss.
- 3) s. ebenda AH 64/135
- 4) Text - 1 Wort - zerstört

---

Original, Siegel flachgedrückt, mit Dorsualnotiz von Beat Jakob II. Zurlauben - AH 109, 59-60

## 21

[1715 September]

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> [VON ANNA MARIA THERESIA ZURLAUBEN AN DEN ABT IN MURI?, PLAZIDUS ZURLAUBEN BZW. DEN ABT IN RHEINAU?, GEROLD II. ZURLAUBEN]

---

"PS. wie vor treflich, undt Jnn aller Perffection herr Veter [Beat Karl Anton Wolfgang] wickhart<sup>2</sup> Verwichne Commedy [gemeint ist die **Mariae** Lauretanisch-Gnaden-Prob. Das ist: **Theopilus der Büesser** etc. Vorgestellt auff öffentlicher Schau-Bühne in lobl. Stadt Zug, den 8. Herbstmonat 1715]<sup>3</sup> Seine Person Vertreten und wass für gross lob Er dar von getragen wirdt Jhr Gnaden Vonn Junngfraw baas Maria Jacobe **B[randen]bergin** zuo Ver Nemen haben - zweifle gar Nit Seine zuo künftige Ehren Predig zuo denigken [=Tänikon]<sup>4</sup> werde Jn glichem ab genn.